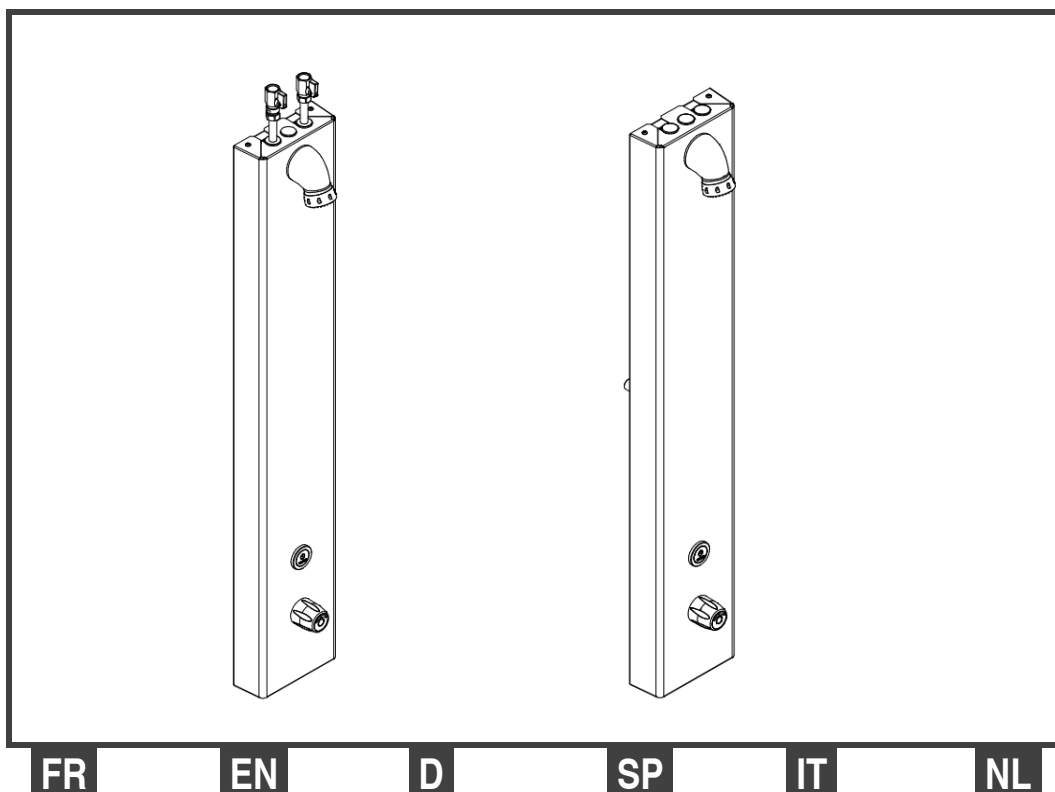


PRESTO

2) PANNEAU DE DOUCHE PLP avec robinet thermostatique



FR

EN

D

SP

IT

NL

FR

PRECAUTIONS D'USAGE

(La garantie du produit est conditionnée par le respect de ces règles)

MONTAGE et MISE EN SERVICE

Pour les produits livrés avec des filtres, ceux-ci doivent impérativement être montés conformément à la notice.

Avant la mise en service de nos robinets, quels qu'ils soient, il est indispensable de purger soigneusement les canalisations qui peuvent endommager les mécanismes.

Pression de service recommandée suivant NF EN 1111 : 1 à 5 bar.

Fermer et ouvrir au moins une fois par an le robinet d'arrêt.

Les robinets doivent être installés par des professionnels suivant le DTU. 60.11.

Respecter le diamètre des tuyauteries permet d'éviter les coups de bélier ou pertes de pression /débit.

NETTOYAGE

Le revêtement chromé des robinetteries doit être nettoyé exclusivement à l'eau savonneuse.

Proscrire les produits d'entretien abrasifs, acides, alcalins ou ammoniacés

Température différentielle minimale entre eau chaude et sortie mitigée : 15°C

LES ROBINETS PRESTO

www.presto-group.com

EN PRECAUTIONS FOR USE
(The product guarantee depends on the respect for these rules)

INSTALLATION and START UP

For products delivered with filters, these must be installed in accordance with the instructions.

Before commissioning any of our valves, it is essential to carefully drain the pipes that can damage the mechanisms or water passages.

Recommended operating pressure according to NF EN 1111: 1 to 5 bar. Open and close the check valve at least once a year.

The taps must be installed by qualified persons taking the specification into account.

Respect the sizes of the pipes to avoid water hammer or pressure/flow rate drop.

CLEANING

The chrome-plated coating of valves must be cleaned only with soapy water.

Abrasive, acid, alkaline or ammonia-based household products are prohibited.

Minimum differential temperature between hot water inlet and mixed water outlet: 15°C

D VORSICHTSMASSNAHMEN
(Die Produktgarantie gilt nur bei Beachtung dieser Regeln)

MONTAGE und INBETRIEBNAHME

Bei mit Filtern gelieferten Produkten müssen diese unbedingt unter Beachtung der Anleitung montiert werden.

Vor Inbetriebnahme unserer Armaturen, egal welchen Typs, muss vorher immer eine sorgfältige Entlüftung der Rohre erfolgen.

Von der Norm NF EN 1111 empfohlener Betriebsdruck: 1 bis 5 bar. Das Absperrventil mindestens einmal pro Jahr schließen und öffnen.

Die Armaturen müssen von geschulten Fachleuten unter Beachtung der gültigen Vorschriften installiert werden.

Durchmesser der Rohrleitungen respektieren um Rückschlag oder Druck- und Volumenstromverlust zu vermeiden.

REINIGUNG

Die Chrombeschichtung der armature darf nur mit Seifenwasser gereinigt werden.

Abrasive, saure oder ammoniakhaltige Reinigungsmittel dürfen nicht verwendet werden.

Minimaler Temperaturunterschied zwischen Warmwasserzulauf und Mischwasserauslass: 15°C

ES PRECAUCIONES DE USO
(El respeto de estas reglas condiciona la garantía del producto)

MONTAJE Y PUESTA EN SERVICIO

Para los productos suministrados con filtros o llaves de paso, éstos deben montarse imperativamente conforme las instrucciones.

Antes de la puesta en servicio de nuestros grifos cualquiera que sean, es indispensable purgar totalmente las cañerías.

Presión de servicio recomendada conforme a la norma NF EN 1111: 1 a 5 bar. Cerrar y abrir la llave de paso al menos una vez al año.

Los grifos deben estar instalado por personal calificado según las normas del CTE de edificación.

Respetar las dimensiones de canalización para evitar el golpe de ariete o la pérdida de presión/caudal.

LIMPIEZA

El recubrimiento cromado de nuestros grifos debe ser limpiado exclusivamente con agua jabonosa.

Son totalmente perjudiciales los productos de conservación abrasivos, ácidos, básicos o amoniacos.

Diferencia mínima de temperatura entre la entrada de agua caliente y la salida de agua mezclada: 15°C

IT PRECAUZIONI D'USO
(La garanzia del prodotto è soggetta al rispetto delle presenti norme)

MONTAGGIO e UTILIZZO

Per quanto riguarda i prodotti consegnati completi di filtri, questi devono essere tassativamente montati in conformità a quanto riportato sulle istruzioni.

Prima della messa in funzione dei rubinetti, indipendentemente dal tipo, è indispensabile spurgare accuratamente le tubazioni per evitare di danneggiare i meccanismi o i passaggi dell'acqua.

Pressione di servizio raccomandata, secondo NF EN 1111: da 1 a 5 bar. Chiudere e aprire il rubinetto d'arresto almeno una volta all'anno.

I rubinetti devono essere installati da personale qualificato, in conformità alle normative in vigore.

Rispettare le dimensioni della tubazione per evitare il colpo d'ariete o la perdita di pressione/ portata.

PULIZIA

Pulire il rivestimento cromato delle rubinetterie esclusivamente con acqua saponata.

Non utilizzare prodotti detergenti abrasivi, acidi, alcalini o contenenti ammoniac.

Differenza di temperatura tra acqua calda e acqua miscelata: 15°C minimo

NL VOORZORGSMATREGELEN
(De garantie van het product is voorwaardelijk, zij is afhankelijk van de naleving van deze regels)

MONTAGE en INBEDRIJFSTELLING

Voor producten die geleverd worden met filters geldt dat deze in ieder geval moeten worden gemonteerd, in overeenstemming met de handleiding.

Voor de inbedrijfstelling van om het even welke van onze kranen, is het noodzakelijk zorgvuldig de leidingen te ontluichten, die de mechanismen kunnen beschadigen of de doorstroming van water kunnen schaden.

Aanbevolen gebruiksdruk volgens NF EN 1111: 1 tot 5 bar. De stopkraan minstens één keer per jaar sluiten en openen.

De kranen moeten volgens de richtlijnen van het Bouwbesluit, door opgeleid en gekwalificeerd personeel geïnstalleerd worden.

Respecteer de afmetingen van de leidingen om water terugslag of druk- of debietverlies te vermijden.

REINIGING

De chroomlaag van de kranen mag uitsluitend worden gereinigd met zeepwater.

Verboden zijn schurende, zure, alkalische of ammoniak bevattende onderhoudsproducten.

Minimaal temperatuurverschil tussen toevoer warmwater en afvoer gemengd water: 15°C



MISE EN SERVICE



Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié.

Afin de garantir le bon fonctionnement de la robinetterie électronique, nous préconisons de ne pas installer ces produits face à un miroir ou tout autre objet brillant ou réfléchissant. Ne pas installer non plus deux robinetteries face à face.



START UP



This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance shall be made by qualified staff.

For proper operation of the sensor tapware, avoid installing these product facing a mirror or any other reflective surfaces. Do not install 2 sensor taps facing one another.



INBETRIEBNAHME



Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von acht Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Für richtige Funktionsweise ist es zu vermeiden, die elektronischen Armaturen gegenüber einem Spiegel oder reflektierender Flächen zu installieren. Zwei elektronische Armaturen nicht einander gegenüber installieren.



PUESTA EN SERVICIO



Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia o conocimiento si se vigilan adecuadamente o si se les dio instrucciones para el uso del aparato de forma segura y si los riesgos han sido retenidos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento deben ser realizados por personal cualificado.

Para un buen funcionamiento de las griferías electrónicas, evitar instalar los productos frente a un espejo o a cualquiera superficie reflectante. No instalar una grifería electrónica frente a otra.



UTILIZZO



L'apparecchio può essere utilizzato anche da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità psico fisico sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliate e istruite su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. I bambini non dovrebbero giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato.

Per un funzionamento appropriato non installare il prodotto di fronte a specchio o altre superfici riflettenti. Non installare due rubinetti uno di fronte all'altro.

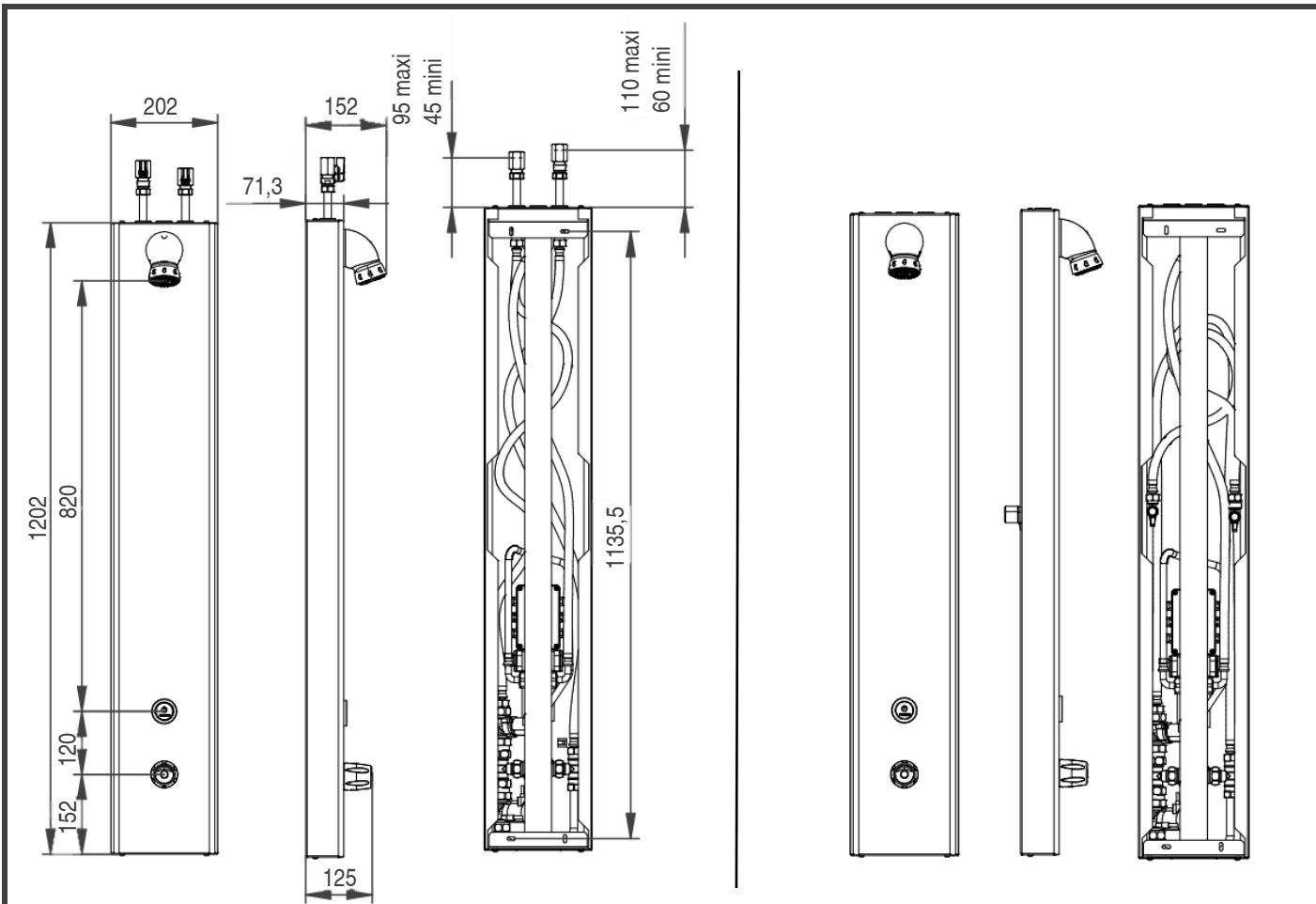


INBEDRIJFSTELLING



Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door mensen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke capaciteiten en personen met gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat ze onder de supervisie staan van een persoon die verantwoordelijk is en zij bekend zijn met het veilig gebruik van het apparaat en de risico's die eraan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

Voor een goede werking van de elektronische kranen, installatie van deze producten tegenover een spiegel of ieder ander reflecterende oppervlakken vermijden. Twee elektronische kranen niet tegenover elkaar plaatsen.



			3) Pomme fixe à jets orientables	
4) Alimentation			5) Haute	6) Encastrée
7) Finition INOX			88700	88702
8) PIECES LIVREES				
A		9) Joint Filtre 1/2	X	X
B		10) Robinet D'arrêt Droit G1/2	X	
C		Robinet D'arrêt équerre 11) G1/2		X
D		12) Douille Limiteur G1/2	X	X
E		13) Joint plat G1/2	X	X
F		14) Régulateur de débit	X	X
G		15) Cheville	X	X
H		16) Vis VBA TC 4x40 + rondelles	X	X

17) Fonctionnement du panneau PLP

Le panneau ne fonctionne que si celui-ci est raccordé au boîtier de gestion.

- Un effleurement du bouton déclenche l'écoulement de la douche pour une durée de 30 secondes (réglage d'usine)
- Fonction Start/Stop : L'utilisateur peut à tout moment stopper l'écoulement par un second appui sur le bouton
- La temporisation et l'ensemble des paramètres sont définis en page 10.

Mise en service

- Avant la mise en service, déclencher plusieurs fois pour chasser l'air, et régler l'angle du jet.

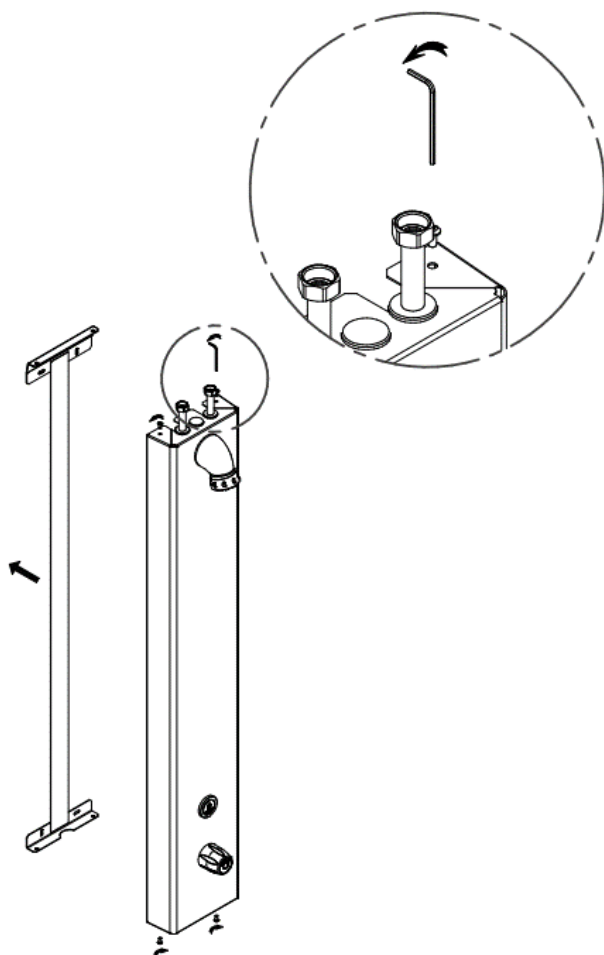
Hivernage

- En cas de pose en zone de gel, le panneau doit être déposé en période hivernale.



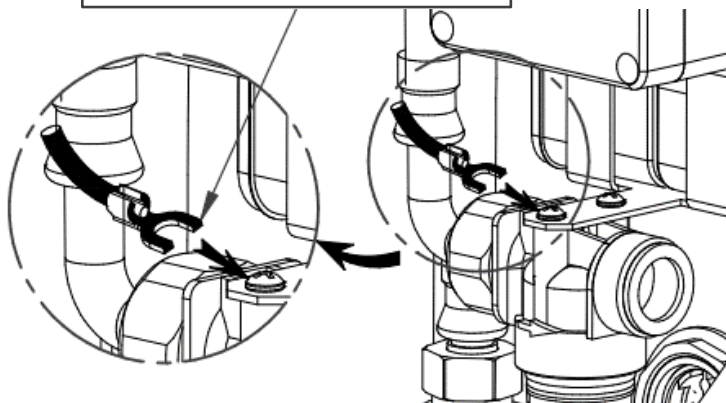
18) Lors de la mise sous tension du panneau attendre 10 s minimum avant l'effleurement du bouton.

19) **Préparation**



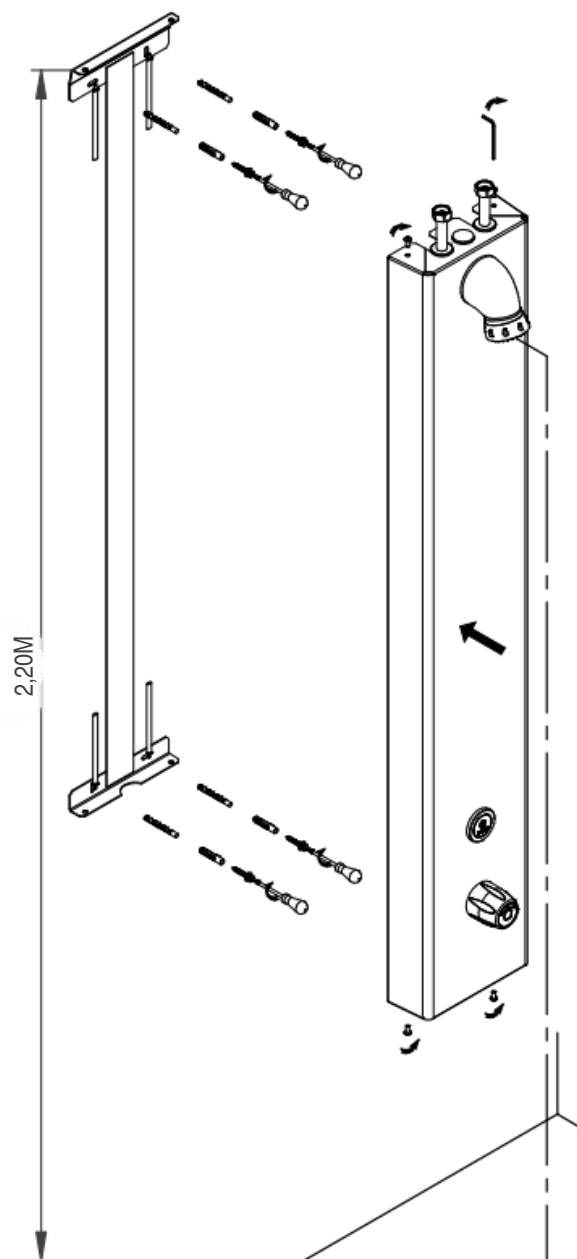
22) **Liaison équipotentielle :**

Raccorder le fil de liaison à une cosse ouverte D4 (non fournis) à insérer sous cette vis.



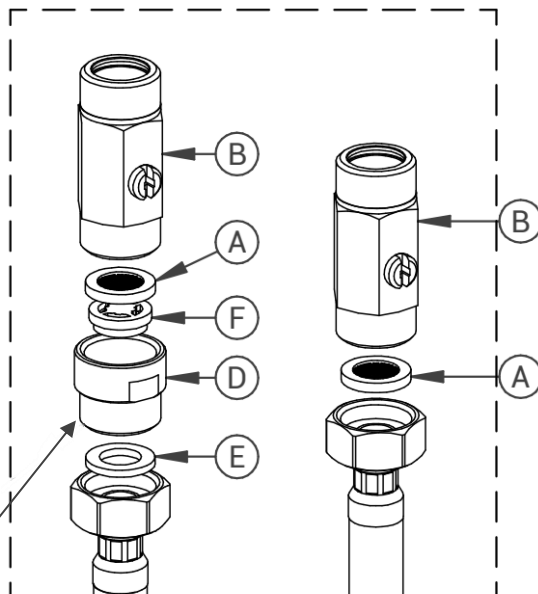
20) **Pose**

21) Purger les canalisations



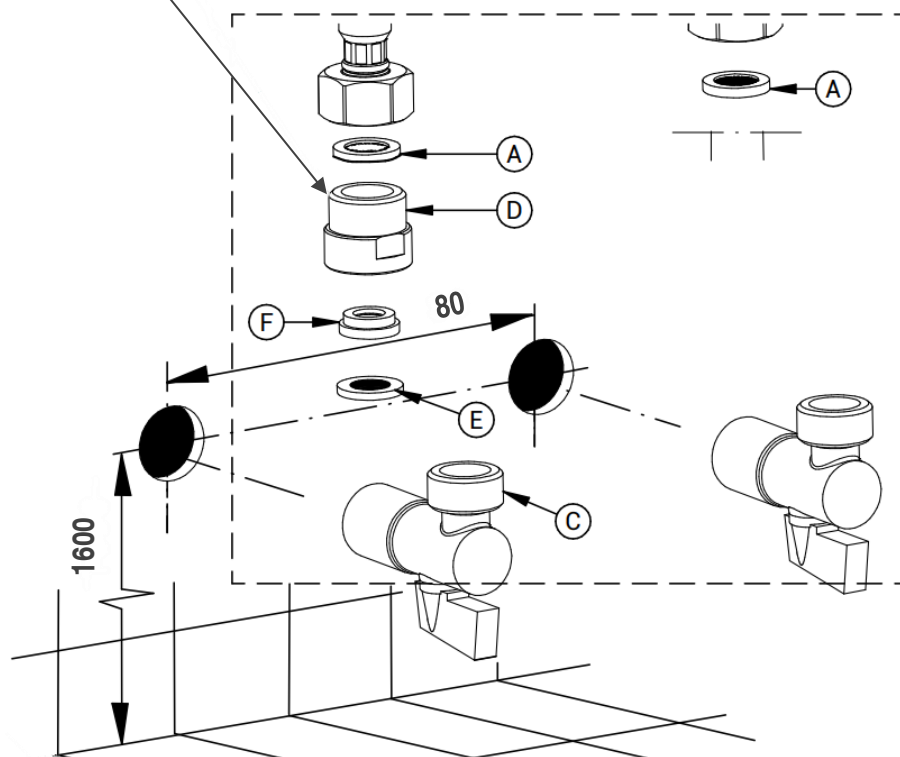
23) **Raccordement Hydraulique**

24) **Arrivée supérieure**



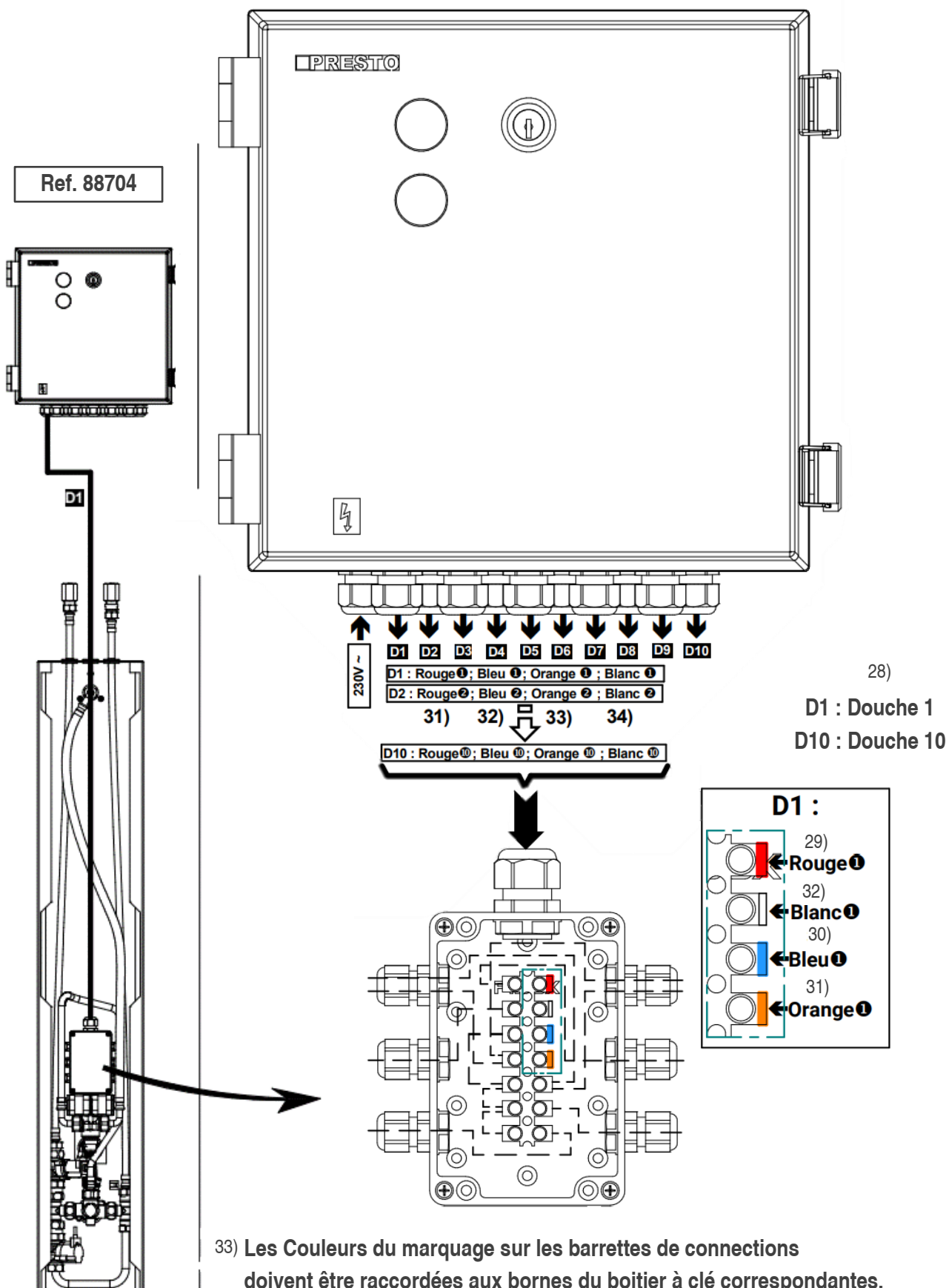
25) **Coté Eau Chaude**

26) **Arrivée encastrée**



27) Raccordement au boîtier

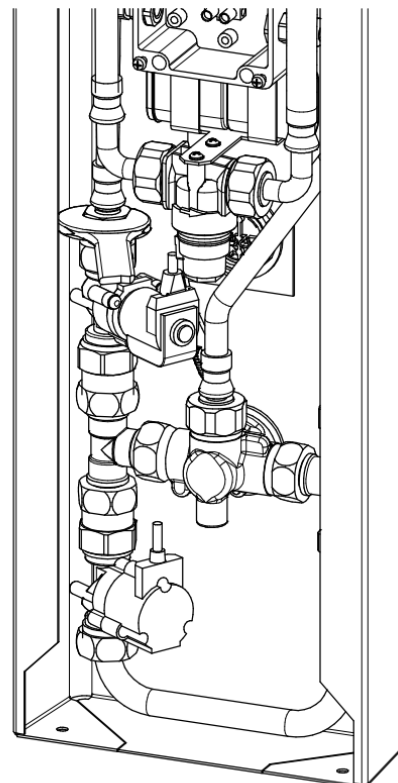
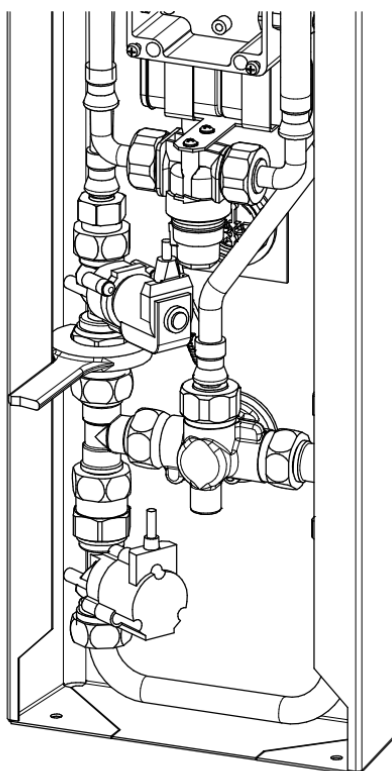
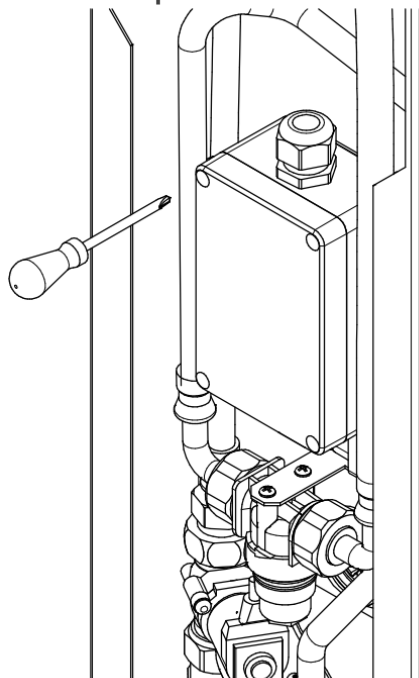
Le panneau doit être raccordé à son boîtier de gestion anti légionelle



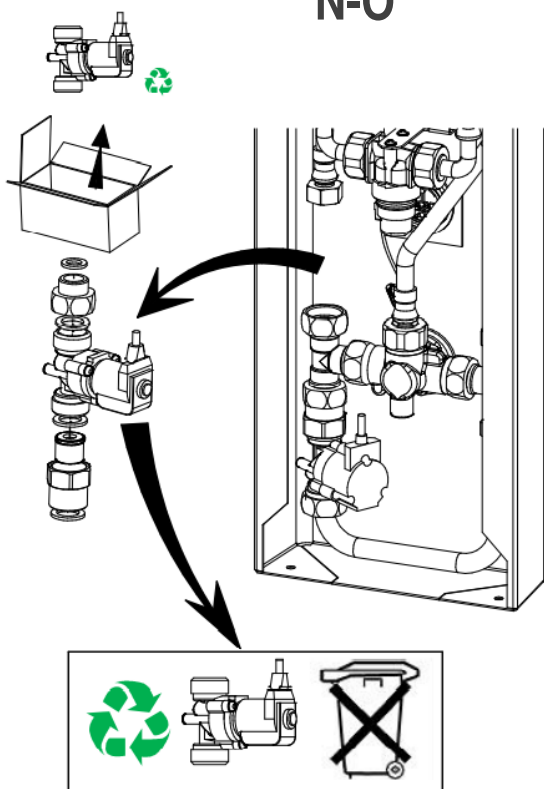
34) Remplacement des électrovannes :

- ✓ Normalement Fermée N-F Ref. 90983
- ✓ Normalement Ouverte N-O Ref. 90984

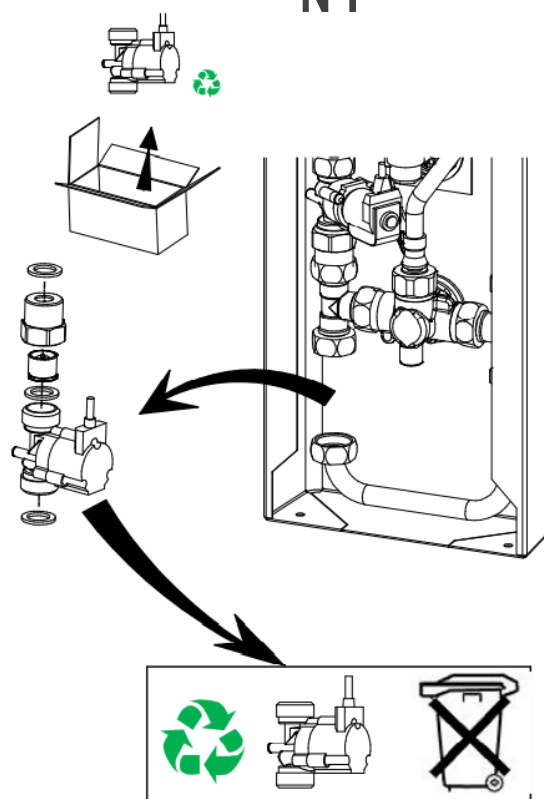
- 35) - Mettre le panneau hors tension
- Couper l'eau



N-O

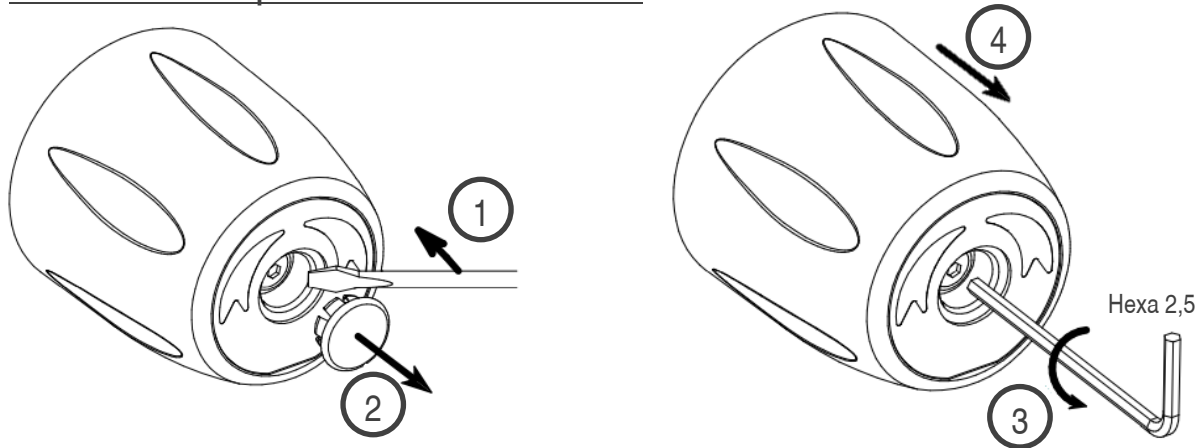
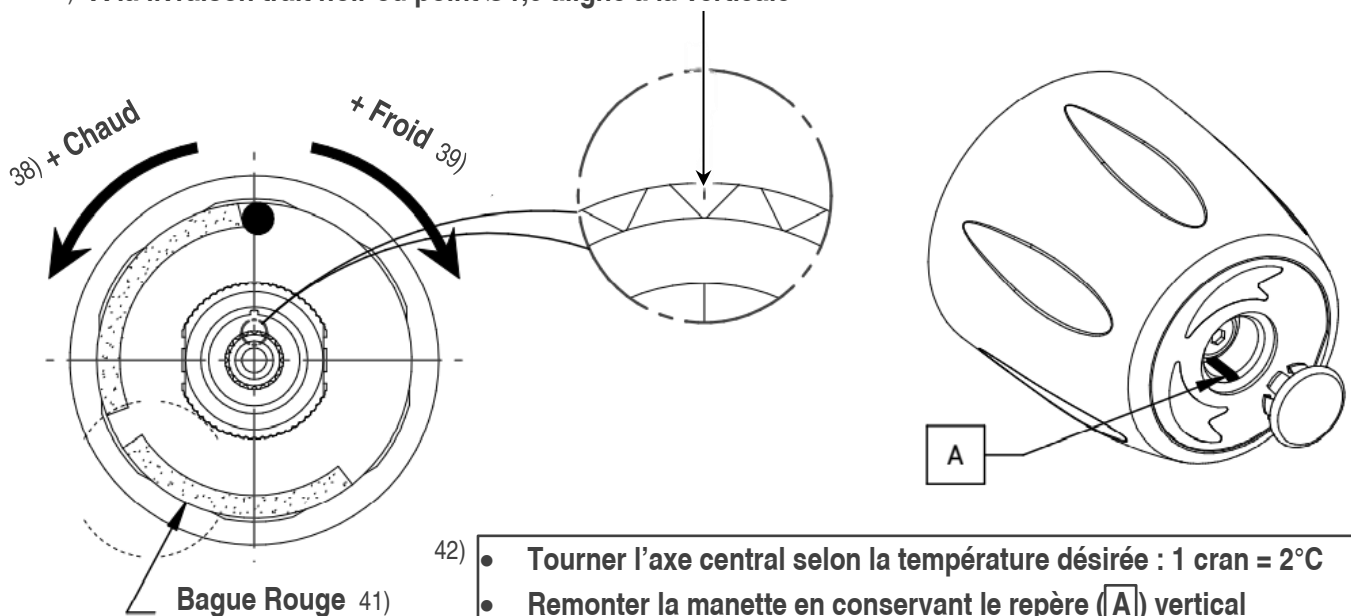


N-F



36) Réglage et entretien de la cartouche thermostatique

Le mitigeur permet à l'utilisateur de choisir la température d'eau mitigée, entre la température d'eau froide et la température mitigée préréglée à 38°C.

37) Modification de température maximale d'utilisation40) **A la livraison trait noir ou point Ø1,5 aligné à la verticale**

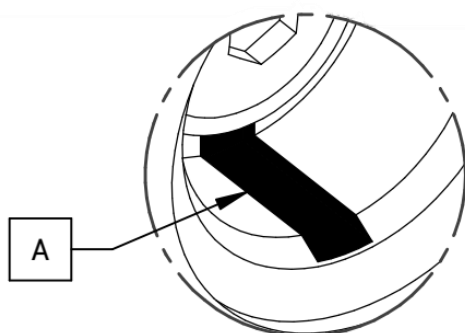
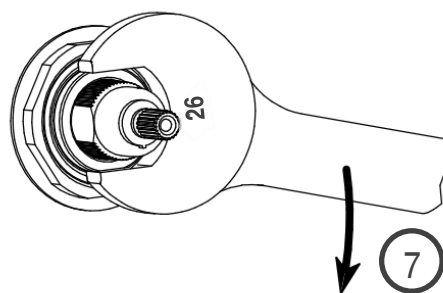
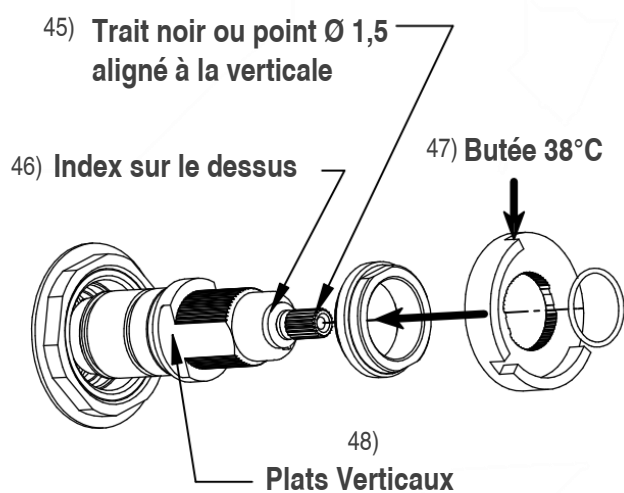
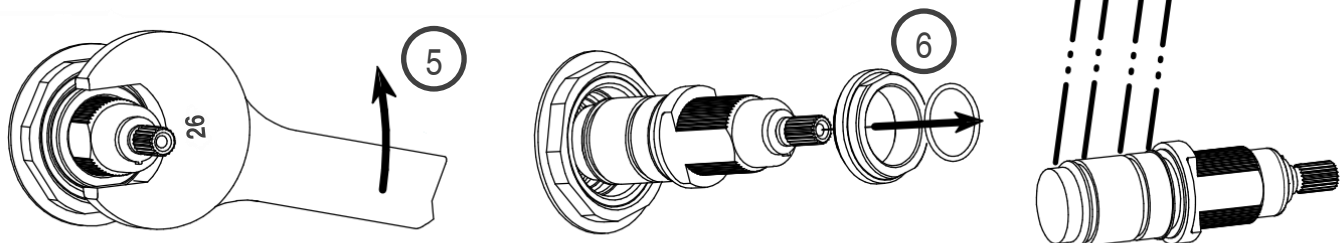
- 43)
- IL EST DANGEREUX DE DELIVRER UNE EAU CHAUDE A 42°C ET PLUS. NOUS PRECONISONS UN REGLAGE A 38°C
 - COUPURE INSTANTANEE DE L'ALIMENTATION EN EAU CHAUDE EN CAS DE UPTURE ACCIDENTELLE DE L'ALIMENTATION EN EAU FROIDE SELON NF EN1111.

44) Maintenance de la cartouche mitigeur thermostatique Ref. voir catalogue générale

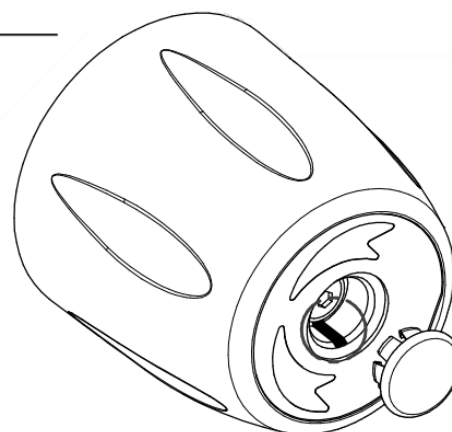
Nettoyage ou échange

Démontage :

- Fermer les arrivées d'eau.
- Déposer la manette (Voir ci-dessous).
- Démontez, nettoyez et remontez comme indiquer.



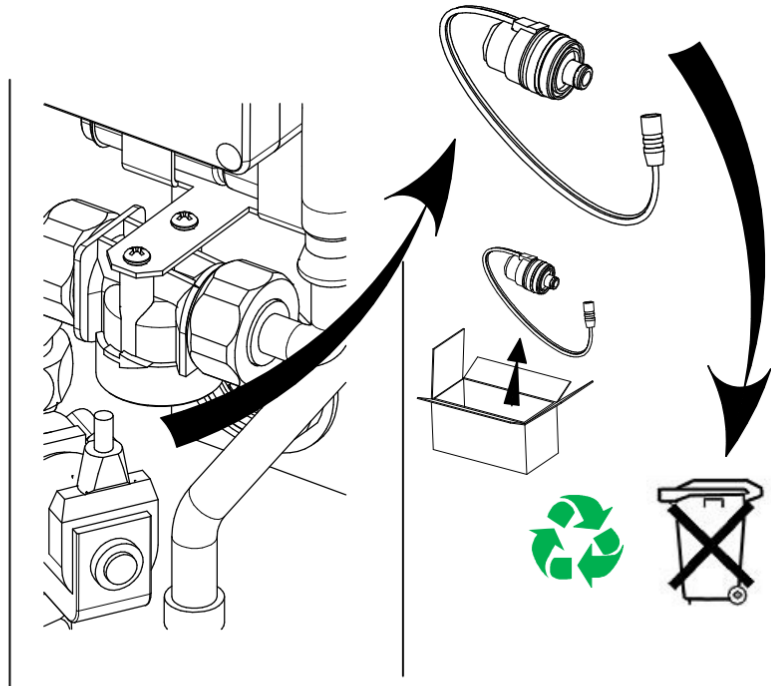
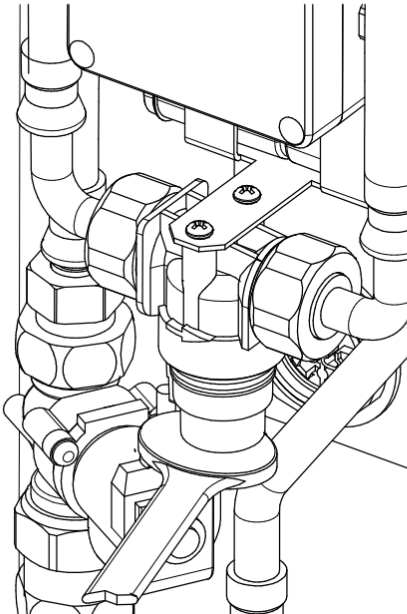
- 49) • Remonter la manette en conservant le repère (**A**) vertical



50) Maintenance

Remplacement de l'électrovanne

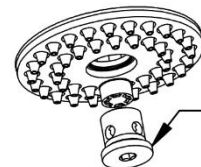
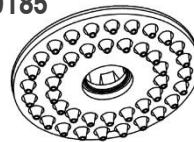
- Couper l'arrivée d'eau
- Déposer le panneau



51) Remonter dans l'ordre inverse couple de serrage
maxi 1N.m

52) Remplacement Grille de Douche (grille seule) Ref : 90185
 (grille + vis + limiteur) Ref : 90184

- Dévissage vis centrale.
- Remplacement.



Hexa 4
1 N.m maxi

53) Remplacement du bouton de commande Ref. voir catalogue générale

- Couper l'arrivée d'eau.
- Déposer le panneau.
- Débrancher les câblages, démonter le bouton.
- Remonter dans le sens inverse du démontage.
- Remonter le panneau, ouvrir l'arrivée d'eau.
- Attendre 10 s, le panneau est opérationnel.

Mise en service

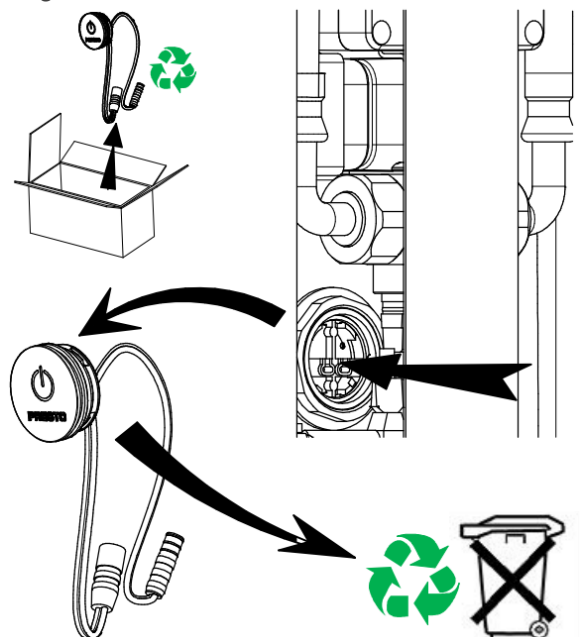
- Purger les canalisations.
- Raccorder et ouvrir les robinets d'arrêt munis des joints filtres.
- Déclencher plusieurs fois pour chasser l'air
- Régler l'angle du jet.

Hivernage

- En cas de pose en zone de gel, le panneau doit être déposé en période hivernale.

Débit

- Livré avec limiteur de débit 10 L/mn.



54) **Programmation du robinet**

3 paramètres de fonctionnement peuvent être programmés :

- a) Temporisation d'écoulement
- b) Période d'écoulement obligatoire
- c) Durée d'écoulement obligatoire

Pour accéder à la programmation aller sur l'adresse suivante ou scanner le QR code

<http://www.prestodatashare.com/documentation/pdfs/touch.pdf>



ENGLISH

- 1) INSTALLATION INSTRUCTIONS
- 2) PLP SHOWER PANEL with thermostatic valve
- 3) Fixed shower heads with swivel jets
- 4) Supply
- 5) Top inlet
- 6) Rear inlet
- 7) Stainless steel finish
- 8) PARTS DELIVERED
- 9) Filter Seal ½
- 10) Straight stop valve G1/2
- 11) Angle stop valve G1/2
- 12) Socket flow limiter G1/2
- 13) Flat seal G1/2
- 14) Flow regulator
- 15) Plug
- 16) Screw VBA TC 4x40 + washer
- 17) Operation of the PLP panel

The shower panel only works if connected to the control unit.

- Lightly touching the button starts the flow of the shower for a duration of 30 seconds (factory setting)
- Start/Stop function: The user can always stop the flow by pressing the button again
- The time flow and all parameters are defined on page 10

Commissioning

- Before commissioning, activate several times to evacuate the air, and adjust the angle of the jet.

Wintering

In case of installation in a freezing zone, the panel must be removed in winter.

- 18) When switching on the panel, wait for at least 10 s before lightly touching the button.

- 19) Preparation

20) INSTALLATION

- 21) Drain the pipes
- 22) Equipotential bonding : Connect wire to an open lug D4 (not provided) to be inserted below this screw.
- 23) Hydraulic Connection
- 24) Top inlet
- 25) Hot Water Side
- 26) Rear inlet
- 27) Connecting to the box

The panel must be connected to its anti-legionella control box

- 28) D1: Shower 1 ; D10: Shower 10
- 29) Red
- 30) Blue
- 31) Orange
- 32) White
- 33) The marking colours on the connecting straps must be connected to the corresponding terminals of the lockable box. The use of a 4x1.5mm² cable is recommended.
- 34) Replacing the solenoid valves:
 - Normally Closed N-C Part no. 90983
 - Normally Open N-O Part no. 90984
- 35) -Turn off the panel
 - Turn off the water

36) ADJUSTMENT AND MAINTENANCE OF THE THERMOSTATIC CARTRIDGE

The Mixing valve allows the user to select the temperature of the lukewarm water, between the cold water temperature and the lukewarm temperature preset at 38°C.

37) MODIFICATION OF THE MAX OPERATING TEMPERATURE

- 38) + Hot

- 39) + Cold
- 40) On delivery black line or point Ø1.5 vertically aligned
- 41) Red ring
- 42) -Rotate the centre spindle according to the desired temperature: 1 notch = 2°C
-Refit the lever keeping the mark (A) vertical
- 43) -IT IS NOT RECOMMENDED AND DANGEROUS TO DELIVER HOT DOMESTIC SUPPLY WATER AT MORE THAN 42°C
-INSTANTANEOUS SHUT-OFF OF THE HOT WATER SUPPLY IN CASE OF ACCIDENTAL RUPTURE OF THE COLD WATER SUPPLY ACCORDING NF EN1111.
- 44) MAINTENANCE OF THE THERMOSTATIC COMBINATION CARTRIDGE Ref. See general catalog
Cleaning or replacement
Disassembly:
-Close the water inlets.
-Remove the lever (See below).
-Remove, clean and reinstall as indicated.
- 45) Black line or point Ø 1.5 vertically aligned
- 46) Index on top
- 47) Stop 38°C
- 48) Vertical Flats
- 49) Reinstall the lever by keeping the mark (A) vertical
- 50) Maintenance
Replacing the solenoid valve Part no. See general catalogue
-Turn off the water inlet
-Remove the panel
- 51) Reassembly in reverse order
- 52) Replacing the Shower Grille Part number: 90185 (grille only) Part number: 90184 (grille + screw + limiter)
-Unscrewing expansion screw
-Replacement
- 53) Replacing the "TOUCH" control button Part no. See general catalogue
-Turn off the water inlet.
-Remove the panel
- Disconnect the wiring, remove the button.
- Reinstall in the reverse order to that of removal.
- Reinstall the panel, open the water inlet.
- Wait for 10 s, the panel is operational.
Commissioning
-Bleed the pipes
-Connect and open the shut-off valves fitted with filter seals
-Trigger several times to force the air out Weathering
-In case of installation in a freezing zone, the panel must be removed in winter Flow
-Delivered with a flow limiter 10 l/min
- 54) PROGRAMMING
3 operating parameters can be programmed:
a) Flow time
b) Automatic rinse frequency
c) Automatic rinse flow time
To access the programming go to the next address or scan the QR code

DEUTSCH

1) INSTALLATIONSANLEITUNG

2) DUSCHPANEEL PLP mit Thermostatventil

3) Feststehende Brause mit richtungsverstellbarem Strahl

4) Zuleitung

5) Oben

6) Unterputz

7) EDELSTAHL-Ausführung

8) LIEFERUMFANG

9) Filterdichtung ½

10) Sperrventil rechts G1/2

11) Ecksperrventil G1/2

12) Fassung Durchflussbegrenzer G1/2

13) Flache Dichtung G1/2

14) Durchflussregler

15) Dübel

16) Schraube VBA TC 4x40 + Unterlegscheibe

17) Funktionsweise des Paneels PLP

- Eine leichte Berührung der Taste löst einen 30 Sekunden dauernden Wasserfluss der Dusche aus (werkseitige Einstellung).
- Start/Stopp-Funktion: Der Anwender kann den Wasserfluss jederzeit durch ein zweites Drücken der Taste stoppen.
- Die Wasserflussdauer und die anderen Parameter sind auf Seite 10 definiert.

Inbetriebnahme

- Vor der Inbetriebnahme mehrmals betätigen, damit die Luft entweicht und den Strahlwinkel einstellen.

Einwinterung

- Wenn die Dusche in einem nicht frostgeschützten Bereich installiert wird, muss das Paneel im Winter abmontiert werden

18) Nach dem Einschalten des Paneels mindestens 10 Sekunden warten, bevor die Taste berührt wird.

19) Vorbereitung

20) EINBAU

21) Leitungen entleeren

22) Verbindung mit Potentialausgleich: Das Verbindungskabel an einen offenen Kabelschuh D4 (nicht im Lieferumfang inbegriffen) anschließen, der unter dieser Schraube einzufügen ist.

23) Anschluss an die Wasserleitung

24) Zuleitung oben

25) Warmwasserseite

26) Unterputz-Zuleitung

27) Anschluss an das Steuergerät

Das Paneel muss an sein Legionellenschutz-Steuergerät angeschlossen sein

28) D1: Dusche 1

D10: Dusche 10

29) Rot

30) Blau

31) Orange

32) Weiß

33) Die farblichen Kennzeichnungen auf den Anschlussleisten müssen an die entsprechenden Klemmen des Steuergeräts mit Schlüsselschaltung angeschlossen werden. Es wird die Verwendung eines 4x1,5mm²-Kabels empfohlen.

34) Auswechseln der Magnetventile:

- Normal geschlossen NC Art.-Nr. 90983
- Normal offen NO Art.-Nr. 90984

35) -Das Paneel ausschalten

- Den Wasseranschluss absperren

36) EINSTELLUNG UND WARTUNG DER THERMOSTAT-KARTUSCHE

Mit der Mischbatterie kann der Anwender die Temperatur des gemischten Wassers zwischen der Kaltwassertemperatur und der auf 38°C voreingestellten Mischtemperatur wählen.

37) ÄNDERUNG DER REGELBAREN HÖCHSTTEMPERATUR

- 38) Heißer
- 39) Kälter
- 40) Bei der Lieferung steht der schwarze Strich oder der Punkt Ø1,5 vertikal.
- 41) Roter Ring
- 42) -Die Mittelachse gemäß der gewünschten Temperatur verdrehen: 1 Zahn = 2°C
-Den Hebel wieder einbauen und darauf achten, dass die Markierung (A) senkrecht bleibt
- 43) - ES WIRD DAVON ABGERATEN UND ES IST GEFÄHRlich, EINE BRAUCHWASSERTEMPERATUR VON ÜBER 42°C EINZUSTELLEN
-SOFORTIGE UNTERBRECHUNG DER HEISSWASSERZULEITUNG BEI BESCHÄDIGUNG DER KALTWASSERZULEITUNG GEMÄSS NF EN1111
- 44) WARTUNG DER THERMOSTAT-KARTUSCHE DER MISCHBATTERIE
Reinigung oder Auswechseln (Art.-Nr. Siehe Hauptkatalog).
Ausbau:
- Wasserzulauf absperren.
- Hebel ausbauen (siehe unten).
- Ausbauen, reinigen und wieder einbauen wie angegeben.
- 45) Schwarzer Strich oder Punkt Ø1,5 steht senkrecht.
- 46) Pfeil auf der oberen Seite
- 47) Anschlag 38°C
- 48) Vertikale Flächen
- 49) - Den Hebel wieder einbauen und darauf achten, dass die Markierung (A) senkrecht bleibt
- 50) Wartung
Auswechseln der elektronischen Kartusche:
- Wasserzulauf absperren
- Paneel ausbauen (siehe Seite 3 und 4)
- 51) In umgekehrter Reihenfolge wieder einbauen
- 52) Auswechseln des Brausesiebs Art.-Nr. 90185 (Sieb alleine) Art.-Nr.: 90184 (Sieb + Schraube + Durchflussbegrenzer) Auswechseln des Brausesiebs
- Lösen der mittleren Schraube
- Auswechseln
- 53) Auswechseln der Betätigungstaste „TOUCH“ Art.-Nr. Siehe allgemeiner Katalog
- Wasserzulauf absperren
- Paneel ausbauen
- Kabelverbindungen lösen, Taste abmontieren.
. In umgekehrter Reihenfolge wieder einbauen.
- Paneel wieder einbauen und den Wasserzulauf öffnen.
- 10 Sekunden warten, bis das Paneel einsatzbereit ist.
Inbetriebnahme
- Leitungen entleeren
- Die mit den Filterdichtungen versehenen Sperrventile anschließen und öffnen
- Die Sperrventile mehrmals betätigen, damit die Luft aus der Leitung entweicht Einwinterung
- Wenn die Dusche in einem nicht frostgeschützten Bereich installiert wird, muss das Paneel im Winter abmontiert werden
Durchfluss
- Mit einem Durchflussbegrenzer 10 L/Min. geliefert
- 54) PROGRAMMIERUNG der ARMATUR
3 Parameter können programmiert werden:
a) Zeitregler für den Wasserfluss.
b) Automatischer Wasserfluss nach.
c) Dauer des automatischen Wasserflusses
Um die Programmierung an die folgende Adresse gehen zuzugreifen oder den QR-Code scannen

ESPAÑOL

1) INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

2) PANEL DE DUCHA PLP y termostático

3) Rociador fijo con chorros orientables

4) Alimentación

5) Superior

6) Encastrada

7) Acero inoxidable

8) Suministrado con

9) Junta de filtro ½

10) Llave de paso derecho G1/2

11) Llave de paso en escuadra G1/2

12) Boquilla limitante G1/2

13) Junta plana G1/2

14) Regulador de caudal

15) Clavija

16) Tornillo VBA TC 4x40 + arandela

17) Funcionamiento del panel PLP

- Si se roza el botón el agua de la ducha fluye durante 30 segundos (ajuste de fábrica)
- Función Start/Stop: El usuario puede parar en cualquier momento el flujo rozando de nuevo el botón
- La temporización y el conjunto de los parámetros se definen en la página 10

Puesta en marcha

- Antes de la puesta en marcha, pulsar varias veces para expulsar el aire y ajustar el ángulo del chorro.

Temporada invernal

- Cuando se instala en la zonas con temperaturas de congelación, el panel debe ponerse en posición de invierno.

18) Durante la puesta bajo tensión del panel esperar 10s como mínimo antes de rozar el botón.

19) Preparación

20) COLOCACIÓN

21) Purgar las canalizaciones

22) Conexión equipotencial: Conectar el cable de conexión a un borne abierto D4 (no incluido) que debe insertarse bajo este tornillo.

23) Acometida hidráulica

24) Entrada superior

25) Lado Agua Caliente

26) Entrada encastrada

27) Conexión a la caja

El panel debe conectarse a su caja de gestión antilegionela

28) D1:Ducha 1

D10: Ducha 10

29) Rojo

30) Azul

31) Naranja

32) Blanco

33) Los colores del marcado en el puente de conexión deben conectarse a los terminales de la caja de llave correspondientes. Se recomienda el empleo de un cable 4x1,5mm².

34) Sustitución de las electroválvulas:

- Normalmente Cerrada N-F Ref. 90983
- Normalmente Abierta N-O Ref. 90984

35) -Poner el panel fuera de tensión

- Cortar el agua

36) REGULACION Y MANTENIMIENTO DEL CARTUCHO TERMOSTÁTICO

El monomando permite al usuario elegir la temperatura del agua regulada, entre la temperatura de agua fría y la temperatura regulada, preestablecida a 38 °C.

37) MODIFICACIÓN DE LA TEMPERATURA MÁXIMA DE USO

38) + Caliente

- 39) + Frío
- 40) A la entrega, trazo negro en el punto Ø1,5 alineado con la vertical
- 41) Anillo rojo
- 42) - Girar el eje central según la temperatura deseada: 1 marca = 2 °C
- Volver a subir la manija conservando la referencia (A) vertical
- 43) - ES DESACONSEJABLE Y PELIGROSO QUE SALGA AGUA CALIENTE SANITARIA A MÁS DE 42 °C
- CORTE INSTANTÁNEO DE LA ALIMENTACIÓN DE AGUA CALIENTE EN CASO DE INTERRUPCIÓN ACCIDENTAL DE LA ALIMENTACIÓN DE AGUA FRÍA SEGÚN NF EN1111.
- 44) MANTENIMIENTO DEL CARTUCHO REGULADOR TERMOSTÁTICO
Limpieza o cambio (Ref. Ver catálogo general).
Desmontaje:
- Cerrar las entradas de agua.
- Desmontar la manija (ver más abajo).
- Desmontar, limpiar y volver a montar como se indica.
- 45) Trazo negro en el punto Ø 1,5 alineado con la vertical
- 46) Índice en la parte de arriba
- 47) Tope 38 °C
- 48) Platos verticales
- 49) Volver a subir la manija conservando la referencia (A) vertical
- 50) Mantenimiento
Cambio del cartucho electrónico:
- Cortar la entrada de agua
- Desmontar el panel
- 51) Volver a montar en orden inverso
- 52) Cambio de la rejilla de ducha Ref.: 90185 (rejilla sola) Ref.: 90184 (rejilla + tornillo + limitador)
- Destornillado del tornillo central
- Recambio
- 53) Sustitución del botón de control “TOUCH” Ref. Ver Catálogo General
• Cierre la entrada del agua.
• Retire el panel.
• Desconecte los cables, quitar el botón.
• Vuelva a montar en orden inverso.
• Reemplace el panel, abra el suministro de agua.
• Espere 10 segundos, el panel está en funcionamiento.
Puesta en servicio
- Purgar las canalizaciones
- Conectar y abrir los grifos de corte provistos de las juntas de filtro
- Poner en marcha varias veces para retirar el aire
Hibernación
- En caso de colocación en zona de heladas, el panel debe desinstalarse en periodo invernal.
Caudal
- Entregado con un limitador de caudal de 10 L/min
- 54) PROGRAMACIÓN
Se pueden programar 3 parámetros de funcionamiento:
a) - Temporización
b) - Periodo de flujo obligatorio
c) - Duración de flujo

Para acceder a la programación de ir a la siguiente dirección o escanear el código QR

ITALIANO

- 1) MANUALE DI INSTALLAZIONE
- 2) PANNELLO DOCCIA PLP con miscelatore termostatico
- 3) Soffione fisso a getto orientabile con miscelatore termostatico
- 4) Alimentazione
- 5) Dall'alto
- 6) Da dietro
- 7) Finitura in ACCIAIO INOX
- 8) PARTI CONSEGNATE
- 9) Giunto filtro ½
- 10) Rubinetto d'arresto dritto G1/2
- 11) Rubinetto d'arresto a squadra G1/2
- 12) Riduzione G1/2
- 13) Guarnizione piatta G1/2
- 14) Limitatore di portata
- 15) Perno
- 16) Vite VBA TC 4x40 + rondella
- 17) Funzionamento del pannello PLP
 - Il pannello funziona solamente se collegato al quadro di gestione.
 - Sforando il pulsante, si attiverà il flusso della doccia per una durata di 30 secondi (preregolazione in fabbrica)
 - Funzione Start/Stop: l'utente può interrompere il flusso in qualsiasi momento, premendo nuovamente il pulsante.
 - La temporizzazione e tutti i parametri sono definiti alla pagina 10
 - Messa in opera
 - Prima della messa in opera, azionare più volte per eliminare l'aria e regolare l'angolazione del getto. Rimessaggio invernale
 - In caso di posa in aree soggette a gelo, nel periodo invernale il pannello deve essere rimosso.
- 18) Dopo aver attivato l'alimentazione del pannello, attendere almeno 10 s prima di sfiorare il pulsante.
- 19) Preparazione
- 20) Posa
- 21) Spurgare le tubazioni
- 22) Collegamento equipotenziale: collegare il filo di collegamento a un capocorda aperto D4 (non fornito) da inserire sotto questa vite.
- 23) Allacciamento idraulico
- 24) Alimentazione dall'alto
- 25) Lato acqua calda
- 26) Alimentazione da dietro
- 27) Collegamento al centralina. Il pannello deve essere collegato al proprio centralina di gestione anti-legionella
- 28) D1 : Doccia 1
D10: Doccia 10
- 29) Rosso
- 30) Blu
- 31) Arancione
- 32) Bianco
- 33) I colori delle marcature sulle piastre di collegamento devono essere abbinati ai morsetti della cassetta a chiave corrispondenti.
Si raccomanda l'utilizzo di un cavo da 4 x 1,5 mm².
- 34) Ricambio delle elettrovalvole:
 - Normalmente chiusa NC, Rif. 90983
 - Normalmente aperta NA, Rif. 90984
- 35) - Disattivare l'alimentazione del pannello
 - Interrompere l'ingresso dell'acqua
- 36) REGOLAZIONE E MANUTENZIONE DELLA CARTUCCIA TERMOSTATICA
 - Il miscelatore consente all'utente di selezionare la temperatura dell'acqua da tutta fredda ad un massimo preregolato, non modificabile dall'utenze, di 38°C.
- 37) VARIAZIONE DELLA TEMPERATURA MAX. D'UTILIZZO

- 38) + caldo
- 39) + freddo
- 40) Alla consegna tratto nero o punto Ø1,5 allineato alla verticale
- 41) Anello rosso
- 42) - Ruotare il perno centrale in base alla temperatura desiderata: 1 tacca = 2°C
- Rimontare la leva, conservando il riferimento (A) verticale
- 43) - SI SCONSIGLIA – ED È PERICOLOSO – EROGARE ACQUA CALDA SANITARIA A UNA TEMPERATURA SUPERIORE A 42°C
- INTERRUZIONE IMMEDIATA DELL’ALIMENTAZIONE D’ACQUA CALDA IN CASO D’INTERRUZIONE INVOLONTARIA DELL’ALIMENTAZIONE D’ACQUA FREDDA SECONDO NF EN1111.
- 44) MANUTENZIONE DELLA CARTUCCIA DEL MISCELATORE TERMOSTATICO rif. Vedere catalogo generale.
Pulizia o sostituzione Smontaggio:
- chiudere le bocchette d’ingresso dell’acqua.
-Togliere la leva (vedere di seguito).
- Smontare, pulire e rimontare, come indicato.
- 45) Tratto nero o punto Ø 1,5 allineato alla verticale
- 46) Indice sulla parte superiore
- 47) Fine corsa 38°C
- 48) Piatti verticali
- 49) - Rimontare la leva, conservando il riferimento (A) verticale
- 50) Manutenzione
Sostituzione dell’elettrovalvola Rif. Vedere catalogo generale
-Disattivare l’ingresso dell’acqua
-Rimuovere il pannello
- 51) Rimontare procedendo in ordine inverso
- 52) Sostituzione della griglia della doccia Rif.: 90185 (solo griglia) Rif.: 90184 (griglia + vite + riduttore)
Sostituzione griglia doccia
-Allentamento della vite centrale
-Sostituzione
- 53) Sostituzione del pulsante di comando “TOUCH”, Rif. Vedere catalogo generale
Disattivare l’ingresso dell’acqua.
Rimuovere il pannello.
· Scollegare i cavi, smontare il pulsante.
· Rimontarlo, agendo in senso inverso rispetto al montaggio.
· Rimontare il pannello, aprire l’ingresso dell’acqua.
· Dopo 10 s, il pannello è operativo.
Messa in servizio
-Scaricare i condotti
-Collegare e aprire i rubinetti d’arresto provvisti di giunti dei filtri
-Mettere in movimento più volte per scaricare l’aria
Rimozione durante l’inverno
-In caso di posa in aree soggette a gelo, nel periodo invernale il pannello dovrà essere rimosso Portata
-Consegnata con riduttore di portata 10 l/mn
- 54) PROGRAMMAZIONE del RUBINETTO
È possibile programmare 3 parametri d’esercizio:
a) - temporizzazione del flusso
b) - Periodo di flusso obbligatorio
c) - Durata del flusso obbligatorio
Per accedere alla programmazione andare al seguente indirizzo o la scansione del codice QR

DUTCH

- 1) INSTALLATIEHANDLEIDING
- 2) DOUCHEPANEEL PLP met thermostatische kraan
- 3) Vaste douchekop met verstelbare stralen
- 4) Aansluiting
- 5) Boven
- 6) Achter
- 7) Roestvrijstalen afwerking
- 8) GELEVERDE ONDERDELEN
- 9) Filterring ½
- 10) Stopkraan recht G1/2
- 11) Haakse stopkraan G1/2
- 12) Fitting volumestroombegrenzer G1/2
- 13) Platte dichting G1/2
- 14) Stroomregelaar
- 15) Plug
- 16) Schroef VBA TC 4x40 + ringetje
- 17) Werking van het PLP paneel

Het douchepaneel werkt alleen wanneer deze is aangesloten aan de besturingskast

- Door de knop aan te raken gaat de douche gedurende 30 seconden lopen (fabrieksinstelling)
- Functie Start/stop: de gebruiker kan het water op elk moment laten stoppen door een tweede keer op de knop te drukken
- De looptijd en het geheel van de parameters zijn gedefinieerd op pagina 10

Inbedrijfstelling

- Voor de inbedrijfstelling meerdere malen activeren om te ontluchten, en de hoek van de straal regelen.

Overwintering

- Als de douche niet op een vorstvrije plaats geïnstalleerd wordt, moet het paneel in de winter gedemonteerd worden.

- 18) ! Na het onder spanning zetten van het paneel, moet u minimaal 10 sec. wachten voordat u op de knop drukt.
 - 19) Voorbereiding
 - 20) INSTALLATIE
 - 21) De leidingen ontluchten
 - 22) Equipotentiaal en verbinding: Sluit de verbindingsdraad aan op een open kabelschoen D4 (niet meegeleverd), dat onder deze schroef moet worden ingestoken.
 - 23) Aansluiting water
 - 24) Toevoer boven
 - 25) Warmwaterkant
 - 26) Toevoer achter
 - 27) Aansluiting op de besturingskast
- Het paneel moet zijn aangesloten op de Legionellapreventie-besturingskast
- 28) D1: Douche 1
D10: Douche 10
 - 29) Rood
 - 30) Blauw
 - 31) Oranje
 - 32) Wit
 - 33) De markeerkleuren op de aansluitblokken moeten worden aangesloten op de overeenkomstige klemmen van de kast met sleutelschakelaar. Het gebruik van een kabel van 4x1,5mm² wordt aanbevolen.
 - 34) Vervanging van magneetventiel:
 - Normaal gesloten N-F Ref. 90983
 - Normaal open N-O Ref. 90984
 - 35) -Haal de spanning van het paneel
-Sluit het water af
 - 36) REGELING EN ONDERHOUD VAN DE THERMOSTATISCHE CARTOUCHE

De mengkraan maakt het de gebruiker mogelijk de temperatuur van het mengwater te kiezen, tussen de temperatuur van koud water en de vooraf geregelde mengtemperatuur van 38°C.

- 37) AANPASSING VAN DE MAXIMALE GEBRUIKSTEMPERATUUR
- 38) + Warm
- 39) + Koud
- 40) Bij de levering is de zwarte lijn of punt Ø1,5 loodrecht uitgelijnd
- 41) Rode ring
- 42) - Draai de centrale as al naargelang de gewenste temperatuur: 1 inkeping = 2°C
- Zet de hendel terug en houd daarbij de markering (A) verticaal
- 43) - HET WORDT AFGERADEN EN HET IS GEVAARLIJK WATER VOOR DE LICHAAMSVERZORGING TOE TE VOEREN DAT WARMER IS DAN 42°C
- ONDERBREEK ONMIDDELIJK DE TOEVOER VAN WARM WATER IN GEVAL VAN EEN ONVERWACHTTE ONDERBREKING VAN DE TOEVOER VAN KOUD WATER OVEREENKOMSTIG NF EN1111.
- 44) ONDERHOUD VAN DE CARTOUCHE VOOR DE THERMOSTATISCHE MENGKRAAN
Reiniging of vervanging (Ref. Zie algemene catalogus).
Demontage:
- Sluit de watertoevoeren.
- Verwijder de hendel (Zie hieronder).
- Demonteer, reinig en zet deze weer in elkaar zoals aangeven.
- 45) De zwarte lijn of de punt Ø 1,5 is loodrecht uitgelijnd
- 46) Wijzer op de bovenzijde
- 47) Aanslag 38°C
- 48) Verticale vlakken
- 49) Zet de hendel terug en houd daarbij de markering (A) verticaal
- 50) Onderhoud
Vervanging van de elektromagnetische klep
Ref. Zie de algemene catalogus
- De watertoevoer afsluiten
- Het paneel aanbrengen
- 51) In de omgekeerde volgorde opnieuw monteren
- 52) Vervanging doucherooster Ref: 90185 (alleen rooster) Ref: 90184 (rooster + schroef + begrenzer)
Vervanging doucherooster
- Losschroeven centrale schroef
- Vervanging
- 53) Vervanging van de bedieningsknop "TOUCH" Ref. Zie de algemene catalogus
· Sluit de watertoevoer af.
· Neem het paneel weg.
· Ontkoppel de bedrading, demonteer de knop.
· Hermonteer in de omgekeerde volgorde van de demontage.
· Hermonteer het paneel, open de watertoevoer.
· Wacht 10 sec., het paneel is operationeel.
- In geval van plaatsing in een vorstgebied, moet het paneel in de winterperiode worden weggenomen Debiet
- Geleverd met debietbegrenzer 10 l/min
- 54) PROGRAMMERING van de KRAAN
Er kunnen 3 parameters geprogrammeerd worden :
a) Looptijd
b) Cyclusspoeling
c) Cyclusspoeltijd
Om toegang te krijgen tot de programmering te gaan naar het volgende adres of scan de QR-code

Réf. Q4857-3

Ce document n'est pas contractuel ; nous nous réservons le droit de modifier les caractéristiques de nos produits sans préavis.

This is not a contractual document. We reserve the right to change the specifications of our products without prior notice.

Dieses Dokument ist nicht rechtlich bindend und wir behalten uns das Recht vor, die spezifischen Eigenschaften unserer Produkte ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Este documento no es contractual. Nos reservamos el derecho de modificar las características de nuestros productos sin preaviso. Questo documento non è contrattuale; ci riserviamo il diritto di modificare le caratteristiche dei nostri prodotti, senza necessità di preavviso.

Dit document vormt geen contract; wij behouden ons het recht voor de kenmerken van onze producten zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.
